

TERMOZETA®

TERMOCONVETTORE TURBO MODELLO: TZR17



Il presente prodotto è adatto solo a ambienti correttamente isolati o ad un uso occasionale.

MANUALE D'ISTRUZIONI

Vi ringraziamo per la preferenza accordata avendo scelto un prodotto TERMOZETA.

Vi preghiamo di leggere attentamente le informazioni contenute in questo manuale, in quanto Vi aiuteranno a sfruttare al meglio le caratteristiche di questo prodotto.

Il presente libretto è parte integrante dell'apparecchio e deve essere letto attentamente prima dell'utilizzo perché fornisce importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione. Conservare quindi con cura

Cordialmente

Lange Distribution S.r.l.

Leggere attentamente questo manuale d'istruzioni poichè all'interno vi sono importanti informazioni sulla sicurezza, l'uso e la manutenzione dell'elettrodomestico. Conservare il manuale per consultazioni future.

AVVERTENZE GENERALI

1. Questo prodotto è stato concepito per l'esclusivo uso domestico all'interno degli ambienti. Evitare di esporre il prodotto agli agenti atmosferici.
2. Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente indicato in questo libretto di istruzioni, e cioè per il riscaldamento elettrico ausiliario dei locali domestici. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso; nonché far decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.
3. Non utilizzare il prodotto fino a quando i piedini di appoggio non sono fissati perfettamente.
4. Non mettere oggetti pesanti sui cavi o fonti di calore vicini ad essi. I cavi potrebbero danneggiarsi.
5. Prima di procedere alla manutenzione e pulizia disconnettere l'apparecchio dall'alimentazione.
6. Non usare nebulizzatori spray (per es. Insetticidi, spray per capelli ecc), potrebbe creare danni all'involucro.
7. Nel caso in cui si verificassero situazioni anomale spegnere immediatamente l'apparecchio e contattare il rivenditore o il servizio di assistenza.
8. Non utilizzare questo apparecchio collegato a programmatori, temporizzatore esterno, sistema di comando a distanza separato, timer o qualsiasi altro dispositivo che possa accenderlo automaticamente
9. Non utilizzare prese di corrente volanti oppure cavi danneggiati. Non utilizzare prolunghes per alimentare il prodotto.
10. Quando si stacca la spina tenerla saldamente per evitare shock elettrico, corto circuito o incendio
11. Non fissare interruttori di sicurezza con nastro adesivo, per pericolo di incendio.
12. È assolutamente vietato smontare o riparare l'apparecchio per pericolo di shock elettrico; se necessario rivolgersi al rivenditore o centro assistenza.

13. Non appoggiare oggetti sull'apparecchio per pericolo di incendio e non coprirlo.
14. Non utilizzare il prodotto con mani umide o bagnate o scalzi.
15. Non tirare il cavo di alimentazione per spostare il prodotto o per staccare la spina dalla presa di corrente.
16. Non utilizzare il convettore su superfici morbide, come un letto, dove le griglie possono venire coperte.
17. Appoggiare sempre il convettore su una superficie stabile, piana, quando è in funzionamento, per evitare che si capovolga. Mettere il cavo in modo tale che il convettore o altri oggetti non appoggino su di esso. Non fare andare il cavo sotto a tappeti. Non coprire il cavo con coperte, tappeti o simili.
18. Non usare l'apparecchio vicino a oggetti infiammabili quali tende. Tenere il prodotto ad almeno 1 m dagli oggetti
19. Circostanti.
20. Non inserire oggetti nelle fessure dell'apparecchio
21. Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica accertarsi che la tensione sia corretta secondo quanto riportato sulla targa del prodotto e che l'impianto sia conforme alle norme vigenti
22. Non toccare la connessione all'alimentazione con mani umide
23. I bambini con età inferiore ai 3 anni dovranno essere tenuti lontano dall'apparecchio, se non continuamente controllati.
24. I bambini con età compresa fra i 3 e gli 8 anni potranno unicamente spegnere/accendere l'apparecchio posizionato o installato nella sua posizione normale di funzionamento e siano controllati o istruiti su come utilizzare l'apparecchio in modo sicuro e siano consapevoli dei rischi possibili.
25. I bambini con età compresa fra i 3 e gli 8 anni non dovranno inserire la spina di alimentazione alla presa di corrente, regolare l'apparecchio e pulirlo o comunque operare qualsiasi manutenzione.
26. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano

ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti.

27. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.

28. Attenzione- alcune parti dell'apparecchio possono diventare molto calde e causare bruciature. Una attenzione particolare deve essere data qualora siano presenti bambini e persone vulnerabili

29. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

30. I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio



31. **NON COPRIRE**

Attenzione: per evitare il surriscaldamento, non coprire l'apparecchio.

32. Durante l'utilizzo del convettore fare in modo che l'ingresso e l'uscita dell'aria non siano vicini a pareti o tende al fine di evitare possibili ostruzioni e influenzare così l'efficacia del convettore.

33. L'apparecchio di riscaldamento non deve essere posizionato immediatamente al di sotto di una presa di corrente.

34. Non utilizzare questo apparecchio nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, di una doccia o di una piscina.

35. L'apparecchio non deve essere installato in una stanza da bagno. Tenere il prodotto lontano dall'acqua.

36. Attenzione: in caso di malfunzionamento, non tentare di riparare da soli, onde evitare qualsiasi rischio di shock elettrico.

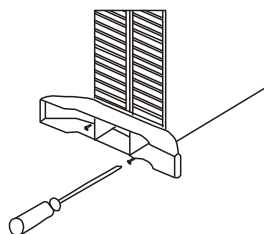
37. Non usare l'unità nel caso in cui i piedini non sono installati correttamente.

38. Assicurarsi che il proprio impianto domestico sia conforme alle specifiche elettriche riportate sulla targa posteriore dell'unità e che l'unità venga collegata ad una presa con messa a terra.
39. Mantenere il cavo di alimentazione lontano dal corpo dell'unità quando è in funzione. Evitare in ogni caso che il cavo venga in contatto con superfici calde o sia collocato nelle immediate vicinanze di fonti di calore.
40. Fare in modo che il cavo di alimentazione sia ben srotolato, non attorcigliato ed eccessivamente piegato.
41. L'unità non è concepita per essere utilizzata in ambienti umidi, come bagni, lavanderie, etc. Non posizionare in luoghi ove possa venire a contatto con acqua o altri liquidi.
42. Non utilizzare all'aperto. Non coprire o ostruire in alcun modo le prese d'aria esterne dell'unità.
43. Non posizionare su tappeti.
44. Assicurarsi che l'unità sia posizionata su una superficie stabile e piatta. Assicurarsi che essa non sia in prossimità di tende, tendine o mobili, in modo da evitare qualsiasi rischio di incendio.
45. Non posizionare in prossimità di una presa di corrente.
46. Non inserire alcun oggetto nella presa d'aria frontale e laterale dell'unità.
47. Non utilizzare in ambienti ove risiedono o sono conservati materiali e/o liquidi infiammabili.
48. Occorre prestare particolare attenzione quando l'unità è utilizzata in ambienti ove sono presenti bambini o persone diversamente abili
49. Scollegare dalla presa di corrente quando l'unità viene spostata.
50. Non utilizzare in caso il cavo di alimentazione sia danneggiato o se il prodotto presenta malfunzionamenti o presenta guasti. Contattare un elettricista qualificato o un centro assistenza per la riparazione e/o sostituzione.
51. Durante l'utilizzo del convettore fare in modo che l'ingresso e l'uscita dell'aria non siano vicini a pareti o tende al fine di evitare possibili ostruzioni e influenzare così l'efficacia del convettore.

52. Pericolo di lesioni: non usare il prodotto per scopi diversi da quelli per cui è stato costruito. Non fare uso errato dell'apparecchio.
53. Dopo ogni utilizzo, spegnere e staccare sempre la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente elettrica.
54. Non lasciare incustodito il termoconvettore in funzione o alimentato. Prima di lasciare la stanza verificare che sia spento e scollegare la spina dalla presa di corrente elettrica.
55. Prodotto conforme alle Direttive Bassa Tensione 2014/35/CE, Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/CE e RoHS II 2011/65/CE.

MONTAGGIO

Prima di utilizzare il prodotto assicurarsi che i piedini di supporto siano montati regolarmente. Avvitare i supporti tramite le 4 viti autofilettenti in dotazione, facendo attenzione che si posizionino nelle corrispondenti sedi della base.



GUIDA ALL'USO

Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica accertarsi che la tensione sia corretta secondo quanto riportato sulla targa del prodotto e che l'impianto sia conforme alle norme vigenti.

Posizionare il prodotto su una superficie stabile e piatta.

Questo prodotto incorpora una ventola che può essere attivata indipendentemente dal riscaldamento.

Quando il termostato è attivo, ed il prodotto genera calore, questa funzione permette al prodotto di generare un flusso di aria calda all'interno dell'ambiente. (funzione TURBO)

Questa funzione viene attivata tramite il tasto della pulsantiera contrassegnato da una ventola.

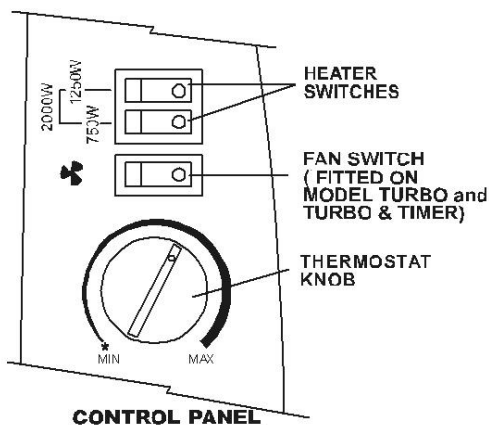
Se gli elementi riscaldanti non sono attivi, questa funzione permetterà al prodotto di ventilare l'ambiente senza generare calore.

Il prodotto è dotato di un termostato ambiente che permette di mantenere automaticamente la temperatura impostata. L'impostazione della temperatura avviene ruotando la manopola del termostato. Ruotando in senso orario si aumenterà la temperatura impostata.

Premendo il tasto corrispondente alla scritta 750W il convettore genera una potenza riscaldante pari a questo valore.

Premendo il tasto corrispondente alla scritta 1250W il convettore genera una potenza pari a 1250W.

La selezione di entrambi i tasti permetterà al convettore di generare la piena potenza di 2000W.



SPECIFICHE

MODEL: TZR17 Convettore con funzione Turbo, ventilazione e termostato.

POTENZA MAX DI RISCALDAMENTO: 2000W

ALIMENTAZIONE: AC220-230V 50-60Hz

PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Prima di ogni ciclo di pulizia, assicurarsi che il cavo di alimentazione sia scollegato dalla presa di corrente e che l'unità si sia raffreddata.
2. Per evitare rischi di shock elettrico, non pulire il prodotto con acqua e non immergerla direttamente in essa.
3. Il corpo esterno va pulito con un panno morbido, senza uso di abrasivi.
4. Rimuovere i filtri e pulirli quando occorre.

INFORMAZIONI PER GLI APPARECCHI PER IL RISCALDAMENTO DI AMBIENTE LOCALE ELETTRICI

Identificativo del modello:		TZR17			
Dato	Simbolo	Valore	Unità	Dato	Unità
Potenza termica				Tipo di potenza termica, solo per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici ad accumulo (indicare una sola opzione)	
Potenza termica nominale	P_{nom}	2.0	kW	Controllo manuale del carico termico, con termostato integrato	No
Potenza termica minima (indicativa)	P_{min}	1.0	kW	Controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	No
Massima potenza termica continua	$P_{max,c}$	2.0	kW	Controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	No
Consumo ausiliario di energia elettrica				Potenza termica assistita da ventilatore	
Alta potenza termica nominale	$e_{l_{max}}$	N/A	kW	Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (indicare una sola opzione)	
Alta potenza termica minima	$e_{l_{min}}$	N/A	kW	Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	No
In modo stand-by	$e_{l_{SB}}$	N/A	kW	Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	No
				Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	Sì
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente	No
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero	No
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale	No
				Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni)	
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	No
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	No
				Con opzione di controllo a distanza	No
				Con controllo di avviamento adattabile	No
				Con limitazione del tempo di funzionamento	No
				Con termometro a globo nero	No
Contatti	Lange Distribution S.r.l. Via Treviso, 35 - 20127, Milano - Italy <i>mail: assistenza@termozeta.com www.termozeta.com</i> Tel. +39 02.28506-1				



TURBO CONVECTOR MODEL: TZR17



This product is not suitable for well insulated for well insulated spaces or occasional use.

INSTRUCTION MANUAL

Please READ and RETAIN for future reference.

**CAUTION: To prevent overheating do not cover the appliance.
The appliance must not be placed below electric socket on the wall**

SAFETY WARNINGS

1. Do not use the heater unless the feet are correctly attached if the heater is used as portable appliance.
2. This appliance has been designed for domestic use on
3. It as room heater . Never use the appliance for other purposes .
4. Ensure the power supply to the socket into which the heater is plugged is in accordance with the rating label on the heater and that the socket is earthed.
5. Keep the mains lead away from the hot body of the heater.
6. The heater is not intended for use in bathrooms, laundry areas or similar indoor locations.
7. Never place the heater where it may fall into a bathtub or other water container.
8. Do not use outdoors.
9. The heater must not be located immediately below a socket-outlet.
10. Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool
11. Do not cover or obstruct any of the heat outlet grilles or the air intake openings of the heater.
12. Do not place the heater on carpets having a very deep pile.
13. Always ensure that the heater is placed on a firm flat stable surface.
14. Ensure that the heater is not positioned close to curtains or furniture as this could create a fire hazard.
15. Do not position the heater in front of, or immediately below, a wall socket.
16. Do not insert any object through the heat outlet or air intake grilles of the heater.
17. Do not use the heater in areas where flammable liquids are stored or where flammable fumes may be present.
18. Particular care should be taken when the heater is situated in areas occupied by children or invalids.

19. Always unplug the heater when moving it from one location to another.
20. Do not use the heater if the power cord is damaged. If the power cord is damaged it must be replaced by a recognised service agent or other qualified person. If the plug is damaged, see Plug Replacement details below.
21. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
22. Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
23. Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
24. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
25. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
26. **CAUTION — Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.**
27. CAUTION: In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out this appliance must not be supplied through an external switching device such as a timer or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
28. Avoid the use of an extension cord because the extension cord may overheat and cause a risk of fire.
29. Position the product far from flammable materials such as curtains furniture. Always keep a safety distance.
30. Do not plug or unplug the product from the electrical outlet with a wet hand.

31. Keep the power cord and product away from heated surfaces.
32. Do not operate the heater with a damaged cord or plug. been dropped or damaged in any manner.
33. Before cleaning and maintenance disconnect the appliance from electrical socket
34. In case of abnormal situation turn off the appliance immediately and contact the dealer or the Service.
35. It is absolutely forbidden to remove or repair the unit; risk of electrical shock; contact your dealer or Service Center.
36. ATTENTION: Do not use this product near bathtubs, showers, pools.



37. DO NOT COVER

ATTENTION! To avoid overheating do not cover the appliance.

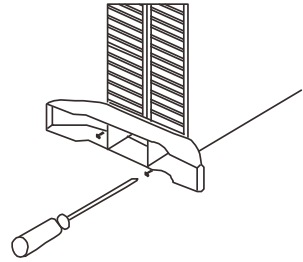
38. Do not insert anything inside the slots of the unit
39. Before connecting the unit to the electricity distribution network ensure that the main voltage is correct as shown on the label of the product and that the unit is compliant with the current regulations,
40. Do not use flying sockets or damaged cables.
41. Do not use this heater with a programmer, timer or any other device that switches the heater on automatically, since a fire risk exists if the heater is covered or positioned incorrectly.
42. Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool
43. Never move the appliance by pulling the cord. Make sure the cord cannot get caught in any way.
44. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
45. Stand the appliance on a stable surface so that it cannot fall.
46. Do not place the appliance under a power socket. The power socket must not be in the hot airflow of the appliance.
47. Always position the heater in such a way that inflammable materials (such as curtains) cannot be ignited. Ensure at all times

that the unit is placed solidly on its base. Make sure that the air inlet and outlet openings are not blocked. To avoid any risk of fire, do not cover the heater (ex. With clothes).

48. Never immerse the appliance in water or any other liquid for any reason whatsoever. When cleaning the appliance, refer to the instructions in the paragraph "Cleaning and care" because the water penetration through the openings can be very dangerous for your appliance.
49. Never use the appliance near hot surfaces or flammable materials
50. Before cleaning and when you do not use the appliance, always unplug the appliance from the power supply .
51. After use, disconnect the product from main supply
52. .Do not attempt to remove the plug from the wall socket with wet hands.
53. Never use the appliance outside and always place it in a dry environment.
54. Do not use this heater with a programmer, timer or any other device that switches the heater on automatically, since a fire risk exists if the heater is covered or positioned incorrectly.
55. This product is compliant to LVD Directive 2014/35/CEE, EMC Directive 2014/30/CEE and RoHS II 2011/65/CEE.

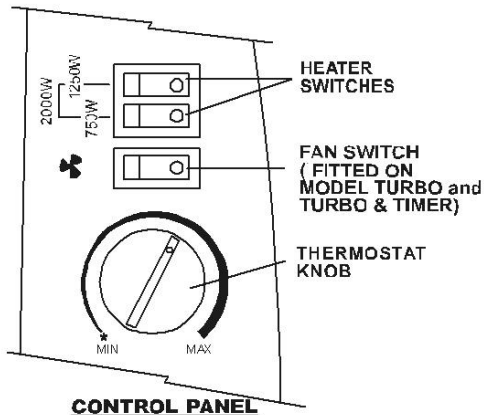
HOW TO USE

Before using the heater, the feet (supplied separately in the carton), must be fitted to the unit. These are to be attached to the base of the heater using the 4 self-tapping screws provided, taking care to ensure that they are located correctly in the bottom ends of the heater side moldings.



HOW TO USE

- Before inserting the plug into an electrical outlet, make sure that the electrical supply in your area matches that on the rating label on the unit.
- Always position the product on a flat stable surface
- This product also incorporates an internal fan, which can be switched on independently of the heating elements.
- Fan Operation (TURBO MODE): -This is operated by means of the switch with the fan symbol along side of the product. The fan will only operate with the thermostat in the “on” position and can be used when the heating elements are “on” to blow warm air into the room.
- In warm conditions the fan can be used with the heating elements “off” to blow cool air into the room. In this condition the product will ventilate only.



TECHNICAL SPECS

MODEL: TZR17 Convector heater with thermostat and fan.

RATED POWER INPUT: 2000W

RATED VOLTAGE RANGE: AC220-230V 50-60Hz

MAINTENANCE

When your heater needs cleaning, wipe exterior surfaces of the heater with a moistened cloth. Not rinse with water directly. Be sure to unplug before cleaning.

Pull out filters and clean them , when it's very dirty.

To prolong the heater life, not disassemble it personally when malfunction occurs.

Send your heater to relative identification after-sold service center or provider for the convenience inspecting.

INFORMATION REQUIREMENTS FOR LOCAL SPACE HEATERS

Model identifier(s):		TZR17			
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)	
Nominal heat output	P_{nom}	2.0	kW	Manual heat charge control, with integrated thermostat	No
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	1.0	kW	Manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	No
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	2.0	kW	Electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	No
Auxiliary electricity consumption				Fan assisted heat output	
				No	
At nominal heat output	$e_{l_{max}}$	N/A	kW	Type of heat output/room temperature control (select one)	
At minimum heat output	$e_{l_{min}}$	N/A	kW	Single stage heat output and no room temperature control	No
In standby mode	$e_{l_{SB}}$	N/A	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	No
				With mechanic thermostat room temperature control	Yes
				With electronic room temperature control	No
				Electronic room temperature control plus day timer	No
				Electronic room temperature control plus week timer	No
				Other control options (multiple selections possible)	
				Room temperature control, with presence detection	No
				Room temperature control, with open window detection	No
				With distance control option	No
				With adaptive start control	No
				With working time limitation	No
				With black bulb sensor	No
Contact details	Lange Distribution S.r.l. Via Treviso, 35 - 20127, Milano - Italy <i>mail: assistenza@termozeta.com www.termozeta.com</i> Tel. +39 02.28506-1				

INFORMAZIONE AGLI UTENTI

Ai sensi del decreto legislativo 14 marzo 2014, n. 49 "Attuazione della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)".



1. Il simbolo del cassonetto barrato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.
2. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno.
3. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.
4. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

Lange Distribution S.r.l. si riserva il diritto di apportare modifiche estetiche e/o tecniche senza preavviso al fine di migliorare i propri prodotti.
Termozeta is an international trademark. Copyright © 1995. All rights reserved.
Lange Distribution S.r.l. - Via Treviso, 35-20127 Milano-Italy

INFORMATION FOR USERS

In accordance with European Directive 2012/19/UE on electric and electronic equipment waste disposal.



1. The barred symbol of the rubbish bin shown on the equipment indicates that, at the end of its useful life, the product must be collected separately from waste.
2. Therefore, any products that have reached the end of their useful life must be given to waste disposal centres specialising in separate collection of waste electrical and electronic equipment, or given back to the retailer at the time of purchasing new similar equipment, on a one for one basis.
3. The adequate separate collection for the subsequent start-up of the equipment sent to be recycle, treated and disposal of in an environmentally compatible way contributes to preventing possible negative effects on the environment and health and optimises the recycling and reuse of components making up the apparatus.
4. Abusive disposal of the product by the user involves application of the administrative sanctions according to the laws in force.

Lange Distribution S.r.l. reserves the right to introduce technical and/or aesthetic changes to its products intended to improve performances.
Termozeta is an international trademark. Copyright © 1995. All rights reserved.
Lange Distribution S.r.l. - Via Treviso, 35-20127 Milano-Italy

Importato da Lange Distribution S.r.l.
Via Treviso, 35
20127, Milano
Tel: +39 02.28506-1
Prodotto in Cina

